EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

NEGALUTINIS
2004/0816(CNS)

1.12.2004

*

PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo priimti Tarybos sprendimą, kuriuo numatoma reglamentuoti tam tikras sritis, kurioms (pagal 251 straipsnyje apibrėžtą tvarką) taikoma Europos Bendrijos steigimo sutarties trečios dalies IV antraštinė dalis
(15130/2004 - C6-0056/2004 -2004/0803(CNS))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėjas: Jean-Louis Bourlanges

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultacijų procedūra *balsavusių narių balsų dauguma*
**I	Bendradarbiavimo procedūra (pirmasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma*
**II	Bendradarbiavimo procedūra (antrasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai* *visų Parlamento narių balsų dauguma bendroji pozicija atmetama arba taisoma*
***	Pritarimo procedūra *visų Parlamento narių balsų dauguma, išskyrus EB sutarties 105, 107, 161 ir 300 straipsniuose bei ES sutarties 7 straipsnyje numatytus atvejus*
***I	Bendro sprendimo procedūra (pirmasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma*
***II	Bendro sprendimo procedūra (antrasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai* *visų Parlamento narių balsų dauguma bendroji pozicija atmetama arba taisoma*
***III	Bendro sprendimo procedūra (trečiasis svarstymas) *balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendram tekstui*

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į Komisijos pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės aktų leidybos teksto pakeitimai

Parlamento pakeitimai yra paryškinami ***pusjuodžiu kursyvu***. Paryškinimas *paprastu kursyvu* parodo techniniams skyriams tas teises akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pakeitimams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

TURINYS

Puslapis

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS 5

EXPOSÉ DES MOTIFS 8

ANNEXE 10

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo priimti Tarybos sprendimą, kuriuo numatoma reglamentuoti tam tikras sritis, kurioms taikoma (pagal 251 straipsnyje apibrėžtą tvarką) Europos Bendrijos steigimo sutarties trečios dalies IV antraštinė dalis
(15130/2004 - C6-0056/2004 -2004/0803(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Tarybos pasiūlymą (15130/2004)[1],

– atsižvelgdamas į EB sutarties 67 straipsnio 2 dalies antrą įtrauką, pagal kurią Taryba konsultavosi su Parlamentu (C6-0208/2004),

– atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,

– atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A6-0000/2004),

1. patvirtina Tarybos pasiūlymą su pakeitimais;

2. ragina Tarybą atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą;

3. prašo pradėti 1975 m. kovo 4 d. bendrojoje deklaracijoje numatytą derinimo procedūrą, jei Taryba ketina nukrypti nuo Parlamento teksto;

4. ragina Tarybą dar kartą su juo konsultuotis, jei ši ketina iš esmės pakeisti savo pasiūlymą.

Tarybos siūlomas tekstas	Parlamento pakeitimai
Pakeitimas 1 Antraštė	
Tarybos sprendimo, ***kuriuo numatoma reglamentuoti tam tikras sritis, kurioms taikoma (pagal 251 straipsnyje apibrėžtą tvarką)*** Europos Bendrijos steigimo sutarties ***trečios dalies IV antraštinė dalis,*** projektas.	Tarybos sprendimo, ***kuriuo įgyvendinama*** Europos Bendrijos steigimo sutarties ***67 straipsnio 2 dalies antra įtrauka***, projektas.
Pagrindimas	
Būtina pakeisti antraštę, jei Parlamentas išplečia šio sprendimo taikymo sritį Teisingumo	

[1] OL C ... Dar nepaskelbta OL.

Teismo kompetencijos aspektu.

Pakeitimas 2
7 konstatuojamoji dalis

7) ***Tačiau Europos Vadovų Taryba laikėsi nuomonės, kad tol, kol įsigalios Sutartis dėl Konstitucijos Europai, Taryba turėtų ir toliau vieningai, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, priimti priemones dėl trečiųjų šalių piliečių legalios imigracijos į valstybes nares ir iš vienos valstybės narės į kitą, kaip nurodyta*** Sutarties 63 straipsnio 3 dalies a punkte ir 4 dalyje.	7) ***Valstybės narės jau 2004 m. spalio 29 d., kai buvo pasirašoma Sutartis dėl Konstitucijos Europai, susitarė, kad*** EB sutarties 63 straipsnio 3 dalies a punkte ir 4 dalyje ***numatytos priemonės dėl legalios imigracijos neturi paveikti valstybių narių teisės nustatyti, kiek trečiųjų šalių piliečių, atvykstančių iš trečiųjų šalių, kad susirastų samdomą ar savisamdį darbą, gali patekti į ES valstybių teritoriją.***

an

Pagrindimas

Parlamentas mano, kad Europos Sąjungos migracijos politikai vykdyti būtina legalios imigracijos srityje taikyti bendro sprendimo procedūrą ir balsuoti pagal kvalifikuotos daugumos principą. Tačiau pasirašius Konstitucijos sutartį teisės aktai šiuo klausimu neturėtų daryti įtakos valstybių narių teisėms nustatant vadinamąsias kvotas.

Pakeitimas 3
10a konstatuojamoji dalis (nauja)

	10a. Būtina EB sutarties IV antraštinėje dalyje nurodytose srityse skubiai panaikinti EB sutarties 68 straipsniu numatytus Teisingumo Teismo įgaliojimų apribojimus; todėl Europos Vadovų Taryba 2004 m. lapkričio 5 d. paragino Komisiją, pasikonsultavus su Teisingumo Teismu, pateikti pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo, kuriuo pagal EB sutarties 225 A straipsnį būtų įkurti specialūs rūmai, turintys nagrinėti ieškinius, priklausančius toje pačioje IV antraštinėje dalyje numatytoms sritims.

Pagrindimas

Sutarties 67 straipsnio 2 dalimi Tarybai leidžiama panaikinti 68 straipsniu numatytus

Teisingumo Teismo įgaliojimų apribojimus. Todėl reikėtų panaikinti šį straipsnį ir kartu numatyti procedūrą, pagal kurią prie Teismo būtų įkurti specialūs rūmai, kaip leidžiama EB sutarties 225 straipsniu.

Pakeitimas 4
1 straipsnis, 2a dalis (nauja)

2a. Nuo 2005 m. [sausio] 1 d. Taryba spręs pagal EB sutarties 251 straipsnyje numatytą procedūrą, skirtą priimti minėtos sutarties 63 straipsnio 3 dalies a punkte ir 4 dalyje nurodytas priemones. 2004 m. spalio 29 d., kai buvo pasirašoma Sutartis dėl Konstitucijos Europai, buvo susitarta, kad šios priemonės neturi paveikti valstybių narių teisės nustatyti, kiek trečiųjų šalių piliečių, atvykstančių iš trečiųjų šalių, kad susirastų samdomą ar savisamdį darbą, gali patekti į ES valstybių teritoriją.

Pagrindimas

Žiūrėti 7 konstatuojamosios dalies pakeitimo pagrindimą.

Pakeitimas 5
3a straipsnis (naujas)

3a straipsnis

EB sutarties 68 straipsnis panaikinamas.

Pagrindimas

Panaikinus 68 straipsnį (kuriuo numatoma speciali tvarka), išplečiama visame likusiame sutarties tekste numatyta įprasta teisminė apsauga, taip pat ir IV antraštinėje dalyje nurodytų politikos sričių atveju.

EXPOSÉ DES MOTIFS

1. Le projet de Décision que le Conseil vient transmettre au Parlement constitue la première mise en œuvre de l'art. 67 par. 2 du TCE qui permet le passage à la majorité qualifiée et le recours à la procédure de codécision avec le Parlement lors de la définition de la plupart des politiques prévues par le Titre IV du TCE (immigration, asile, franchissent des frontières...). Une fois adoptée cette Décision va renforcer à la fois la légitimité démocratique et l'efficacité décisionnelle dans des domaines qui étaient en dehors du cadre communautaire et de l'Union jusqu'à une dizaine d'années. Elle met aussi en œuvre une disposition du Traité d'Amsterdam, confirmée par les EM lors de la signature du Traité de Nice ([1]) et répond à une recommandation que le Parlement européen avait adressé au Conseil européen encore le 14 octobre dernier. Force est de constater que, sans la détermination de la Présidence NL qui a répondu rapidement et efficacement aux requêtes de la commission des libertés publiques, cette « passerelle » aurait pu rester inexploitée (comme d'ailleurs celle prévue à l'art. 42 du TUE).

La situation qui résultera de l'adoption de la décision est résumée dans le tableau en annexe qui fait état aussi des autres bases juridiques du titre IV pour lesquelles le passage à la codécision s'est déjà produit soit à cause de l'entrée en vigueur du traité de Nice ou de l'adoption de normes minimales (ex. politiques d'asile) ou pour lesquelles le passage à la codécision n'est pas possible en raison de l'existence de normes ou protocoles spécifiques (voir respectivement l'art. 62(2)b et le protocole n° 35 relatif à la coopération administrative fondée sur l'art. 66 du TCE)

2. Ceci étant dit le projet de décision mériterait d'être amélioré au moins à deux égards :

a) tout d'abord en prévoyant que MQ et codécision s'appliquent aussi à l'immigration légale (voir art. 63(3)a pour les séjours de longue durée et art.63(4)les droits et conditions des personnes en séjour régulier dans un EM de séjourner dans un autre EM). Le texte soumis au Parlement ne le prévoit pas en raison des réticences des Etats membres comme l'Allemagne et l'Autriche qui craignent la mise en place au niveau européen d'une politique de "quotas" à la quelle ils sont opposés et qui a été exclue au niveau du Traité Constitutionnel ([2]).
Ceci étant dit, ces craintes paraissent excessives parce que ce Traité est désormais signé et une législation qui le viderait de son objet, même en cours de ratification, en contournant les réserves

---

[1] ***5. Déclaration relative à l'article 67 du traité instituant la Communauté européenne***
Les Hautes Parties Contractantes expriment leur accord pour que le Conseil, dans la décision qu'il est appelé à prendre en vertu de l'article 67, paragraphe 2, deuxième tiret:
*- décide de statuer, à partir du 1er mai 2004, conformément à la procédure visée à l'article 251 pour arrêter les mesures visées à l'article 62, point 3)**(NDR: liberté de circulation pour les ressortissants des pays tiers pour une période inférieure à trois mois) , et à l'article 63, point 3**), sous b) **(NDR: immigration illégale**);*
*- décide de statuer, conformément à la procédure vissée à l'article 251, pour arrêter les mesures visées à l'article 62, point 2), sous a), à partir de la date à laquelle il y aura un accord sur le champ d'application des **mesures concernant le franchissement par les personnes des frontières extérieures des états membres.***
Le Conseil s'efforcera, par ailleurs, de rendre la procédure vissée à l'article 251 applicable, à partir du 1er mai 2004 ou aussitôt que possible après cette date, aux autres domaines couverts par le titre IV, ou à certains d'entre eux.

[2] *Art III.267 p5. "5. Le présent article n'affecte pas le droit des Etats membres de fixer les volumes d'entrée des ressortissants de pays tiers, en provenance de pays tiers, sur leur territoire dans le but d'y rechercher un emploi salarié ou non salarié."*

nationales qu'il prévoit dans cette matière serait contraire à la Convention de Vienne sur le droit des Traités. Une piste pour rassurer davantage ces deux pays pourrait être un amendement à l'art. 1 de la Décision qui, tout en ajoutant les bases juridiques de l'immigration légale (articles en 63(3)a et 63(4)) reprendrait textuellement la réserve prévue dans le Traité Constitutionnel

b) deuxièmement en éliminant les limites aux compétences de la Cour dans le Titre IV du TCE (art. 68). Là encore il est bien connu que ces limites ont été introduites à Amsterdam de peur d'une surcharge de travail de la Cour qui allongerait davantage les délais déjà assez longs surtout en matière de interprétation préjudicielle. Ces craintes ne devraient toutefois plus exister depuis que le Traité de Nice a introduit dans le TCE l'art. 225 a) ([1]) qui permet, lorsque cela devrait être nécessaire de créer des Chambres spécialisées (dont une d'ailleurs vient d'être créé pour traiter des recours des fonctionnaires des institutions).
Il s'agirait donc :
- d'une part de prendre en compte les exigences de renforcement de la protection juridique des citoyens européens et des ressortissants des pays tiers en abrogeant l'art. 68 de sorte à soumettre le Titre IV au même régime prévu par le autres parties du Traité Communautaire
- et, d'autre part d'engager, sur proposition de la CCE et en consultation avec la Cour la procédure prévue à l'art. 225a, comme déjà envisagé par Conseil européen lui même dans le Plan de la Haye ([2]).

Au-delà de ces deux questions, il faut reconnaître que la Présidence néerlandaise a su avancer avec efficacité et diplomatie. Le Parlement ne peut qu'apprécier un tel engagement et espérer que le Conseil puisse arrêter la décision avant de la fin de l'année afin de permettre son entrée en vigueur tout au début de l'année 2005.

---

[1] *Article 225a(38) Article 225 A "Le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen et de la Cour de justice, ou sur demande de la Cour de justice et après consultation du Parlement européen et de la Commission, peut créer des chambres juridictionnelles chargées de connaître en première instance de certaines catégories de recours formés dans des matières spécifiques.*

La décision portant création d'une chambre juridictionnelle fixe les règles relatives à la composition de cette chambre et précise l'étendue des compétences qui lui sont conférées..."

[2] *(NB pas encore traduit en FR) "3.1 European Court of Justice*
The European Council underlines the importance of the European Court of Justice in the relatively new area of freedom, security and justice and is satisfied that the Constitutional Treaty greatly increases the powers of the European Court of Justice in that area. To ensure, both for European citizens and for the functioning of the area of freedom, security and justice, that questions on points of law brought before the Court are answered quickly, it is necessary to enable the Court to respond quickly as required by Article III-369 of the Constitutional Treaty. In this context and with the Constitutional Treaty in prospect, thought should be given to creating a solution for the speedy and appropriate handling of requests for preliminary rulings concerning the area of freedom, security and justice, where appropriate, by amending the Statutes of the Court. The Commission is invited to bring forward - after consultation of the Court of Justice - a proposal to that effect."

ANNEXE

TCE Titre IV – Visas, asile, immigration et autres politiques liées à la libre circulation des personnes – article 61 – 69
politiques qui (selon des sources informelles) pourraient être affectées par la décision prévue à l'art. 67(2) du TCE

Art.	Disposition	Règle d'adoption actuelles	Déc.67 (2) TCE	Notes
FRANCHISSEMENT FRONTIERES - VISAS				
62 (1)	Absence contrôles personnes aux frontières intérieures	Conseil statue à l'unanimité sur proposition de COM	*	CODECISION
62 (2) a	Normes et modalités pour les contrôles de personnes franchissant la frontière extérieure	Conseil statue à l'unanimité sur proposition de COM	*	CODECISION
62 (2) b	Règles pour le visa pour séjours de maximum trois mois : i) listes + et - pays tiers iii) modèle type visa	...par dérogation à l'art. 67, p 1 et 2 le Conseil statue à la MQ sur proposition COM après consultation EP		
62 (2) b	ii) procédure conditions délivrance visas par EM iv) règles pour visa uniforme	ii) et iv) : la co-décision est déjà d'application depuis le 1er mai 2004		
62 (3)	Conditions pour libre circulation de personnes de pays tiers pendant durée maximale de trois mois.	Conseil statue à l'unanimité sur proposition de COM	*	CODECISION
ASILE & REFUGIES				
63 (1) a Asile	Critères et mécanisme de détermination de l'EM responsable de l'examen d'une demande d'asile	Co-décision une fois adoptées les règles communes et principes essentiels régissant ces matières.	La codécision s'applique déjà aux prochaines propositions suite à l'adoption du 'Règlement (CE) n° 343/2003 du Conseil du 18 février 2003 établissant les critères et mécanismes de détermination de l'État membre responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des États membres par un ressortissant d'un pays tiers'.	
63 (1) b	Normes minimales pour accueil demandeurs d'asile	Co-décision une fois adoptées les règles communes et principes essentiels régissant ces matières.	La codécision s'applique déjà aux prochaines propositions suite à l'adoption de la Directive 2003/9/CE du Conseil du 27 janvier 2003 relative à des normes minimales pour l'accueil des demandeurs d'asile dans les États membres. Par conséquent, dans ce domaine la procédure de co-décision est applicable.	
63 (1) c	Conditions minimales à remplir pour pouvoir prétendre au statut de réfugié	Co-décision une fois adoptées les règles communes et principes essentiels régissant ces matières.	La codécision s'applique déjà aux prochaines propositions suite à l'adoption de la directive du Conseil concernant les normes minimales relatives aux conditions que doivent remplir les ressortissants des pays tiers et les apatrides pour pouvoir prétendre au statut de réfugié ou de personne qui, pour d'autres raisons, a besoin d'une protection internationale, et relatives au contenu de ces statuts	
63 (1) d	Procédure d'octroi ou retrait du statut de réfugié	Co-décision une fois adoptées les règles communes et principes	La codécision s'appliquera aux prochaines propositions suite à l'adoption de la Directive du Conseil relative à des normes minimales	

		essentiels régissant ces matières.	concernant la procédure d'octroi ou de retrait du statut de réfugié dans les Etats membres a été agrée en avril 2004 L'adoption formelle suivra la reconsultation du PE (notamment sur le problème des "pays sûrs")prévue pour la fin de l'année 2004) et la Directive devrait être adoptée avant la Décision art. 67. **Cette dernière indiquerait dans les "considérants" que toute future modification des principes prévus par l'art. 63, 1a,b,c d et et 63,2a SERAIT EN CODECISION.**	
63 (2) a Protection temporaire	Octroi protection temporaire aux personnes déplacées ou qui ont besoin d'une protection internationale	Co-décision une fois adoptées les règles communes et principes essentiels régissant ces matières.	La codécision s'applique déjà aux prochaines propositions suite à l'adoption de la Directive 2001/55/CE du Conseil, du 20 juillet 2001, relative à des normes minimales pour l'octroi d'une protection temporaire en cas d'afflux massif de personnes déplacées et à des mesures tendant à assurer un équilibre entre les efforts consentis par les Etats membres pour accueillir ces personnes et supporter les conséquences de cet accueil.	
63 (2) b	Équilibre des efforts consentis par les EM	Conseil statue à l'unanimité sur proposition de COM	*	CODECISION
63 (3) a immigration	Conditions d'entrée et séjour procédure de délivrance visas et titres de séjour longue durée, y compris pour regroupement familial	Conseil statue à l'unanimité sur proposition de COM	Opposition de Allemagne et Autriche au passage à la codécision et MQ	
63 (3) b	Immigration clandestine et séjour irrégulier et rapatriement	Conseil statue à l'unanimité sur proposition de COM	*	CODECISION
63 (4)	Droits et conditions des personnes en séjour régulier dans un EM de séjourner dans un autre EM	Conseil statue à l'unanimité sur proposition de COM	Opposition de Allemagne et Autriche au passage à la codécision et MQ	
COOPERATION JUDICIAIRE CIVILE				
65 a coop. Jud. civile incidence transfrontalière	Simplifier et améliorer échanges entre EM d'actes judiciaires et extrajudiciaires – coopération obtention de preuves – reconnaissance et exécution de décisions en matière civile et commerciale y compris extrajudiciaires	Co-décision déjà d'application (sauf droit de la famille)		
65 b	Favoriser compatibilité des règles concernant conflits de lois et de compétence			
65 c	Éliminer obstacles procédures civiles, notamment par compatibilité des règles de procédure civile			
66	Coopération entre services compétents et entre ceux-ci	Conseil statue à MQ sur proposition de COM	Selon les Services Juridiques l'art. 67 ne pourrait pas empiéter sur le Protocole 35	

	et la Commission		annexé au traité de Nice qui prévoit la MQ à partir du 1 mai 2004 (mais pas la codécision).